VISCANS 5th EDITION

VILLAGE IDIOT SCANSLATIONS

PRESENTS:

Saenai Kanojo (Heroine) no Sodatekata

CHAPTER: 2

Author: MARUTO Fumiaki

Artist: MORIKI Takeshi

Projects need staff:

AGAIN!! • BARAKAMON • CAVALIER OF THE ABYSS
CROSS X REGALIA • DAKARA BOKU WA H GA DEKINAI
HITSUGI NO CHAIKA • HUNDRED
MAOYUU MAOU YUUSHA • MEIYAKU NO LEVIATHAN
TOKYO INNOCENT • TOKYO RAVENS • VALKYRIA ENGINE

BAKA!

VISCANS VILLAGE IDIOT SCANSLATIONS

VI STAFF

ISBN 985-7-08-860143-9 C9981 FOR-FREE

9857088601439

2008067397713

RAW PROVIDER:	10TH MYSTERY
TRANSLATOR:	TALY
EDITORS:	CLOUD04, PSYREN DARKHELLSING
PROOFREADER:	MAR
QUALITY CHECKER:	CLOUD04

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS OR "VISCANS" HAS BEEN AROUND SINCE 2008, WE'RE HERE TO TRANSLATE THE MANGA WE THINK ARE INTERESTING AND THAT WE WANT TO SHARE WITH THE COMMUNITY. WE'RE A FUN GROUP OF PEOPLE WITH A WIDE VARIETY OF BACKGROUNDS WHO ALL LOVE MANGA, AND AND WE'RE PRETTY FUN TO TALK TO, SO DROP BY OUR IRC!

VISCANS IS RECRUITING!

WE'RE IN NEED OF ALL POSITIONS TO HELP US GET OUR OLD AND NEW PROJECTS OFF THE GROUND, AND OF COURSE SPEED UP ALL RELEASES. SO, IF YOU ENJOY SHOUNEN OR SEINEN (AND ONE ODDLY SHOUJOU-ISH PROJECT), AND HAVE SKILLS IN ***TRANSLATING***, PHOTOSHOP (***CLEANING*** OR ***TYPESETTING***), OR THE ***ENGLISH LANGUAGE***, APPLY ON THE SITE NOW!

WEBSITE:
HTTP://VI-SCANS.COM/

IRC ADDRESS:
#VISCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

READ AT:
HTTP://WWW.BATOTO.NET/GROUP/_/V/VILLAGE-IDIOT-R55

冴えない彼女の育てかた

Saenai heroine no sodatekata

IT WAS JUST 1 MONTH AGO,

PASSING BETWEEN THE ROAD-SIDE SAKURA TREES.

FINISHED DELIVERING THE NEWS-PAPERS!

WITH THIS I'M ONE STEP CLOSER TO THE "KOUKAKU NO GORAION" BLU-RAY BOX SET!

ひポラあわひポラたカけら

I'M ALSO DYING TO GET A FIRST PRINT NEN**ROID.

HM?

MY HAT!!

A BEAUTIFUL, CRYSTAL CLEAR, AND RE-SOUNDING VOICE.

■大好評！連載第2回！■

冴えない彼女の育てかた

ヒロイン

Saenai heroine no sodate-kata.

A fated meeting

THAT DAY, I...

ファンタジア文庫

「冴えない彼女の育てかた」

①～②巻絶賛発売中!

原作 — 丸戸史明 Fumiaki Maruto

作画 — 守姫武士 Takeshi Moriki

キャラクター原案 — 深崎暮人 Kurehito Misaki

A tall hill with fluttering sakura petals.
At the peak, a single girl was lingering about.
It was then that I fell in love for the second time in my life.

APRIL, NEW SCHOOL TERM

IS THAT TOO CLICHE?

HMM...

even though I remember her clothes.

WHY IS THAT..

I CAN'T REMEMBER HER FACE...

AND I DIDN'T ASK HER FOR HER NAME

BUT...

See you tomorrow!

SINCE THEN, I'VE SPENT HALF A MONTH STRUGGLING WITH MY CLUB ACTIVITY PROPOSAL.

ALL THE WHILE THINKING ABOUT THAT GIRL...

YES...

And so, with the start of the new school term,

IT'S FINE THAT WAY.

WHOA!

THOSE DRAMAS WHERE FATE BRINGS TWO PEOPLE TOGETHER AGAIN KEEP ME OPTIMISTIC, THOUGH!

HUH?

YEAH... YOU KNOW.

WHO ARE YOU? DO YOU NEED SOME-THING?

OH, SORRY.

THANKS FOR EARLIER.

DURING SPRING BREAK, DIDN'T YOU PICK UP MY HAT FOR ME?

!

YOU KNOW,

HUH? THANKS FOR WHAT?

THE WHITE BERET.

HUH? WHAT'S WRONG?

MY OPTI-MIIIISM...

WITH THAT, I HAD ANOTHER MEETING WITH FATE. (MONOTONE VOICE)

あ あ あ

IT'S BECAUSE OF DRAMAS THAT I CAN REMAIN OPTIMISTIC

MY-

UHH...

IT'S KATOU~

KANOU MEGUMI, RIGHT?

CRAP, I STILL DIDN'T KNOW HER NAME.

NO-THING,

KATOU..

WH-

WHAT?

.....

.....

JUST THINKING THAT YOU'RE PRETTY CUTE.

!

.....

YEAH, I THINK SO TOO.

SO FORGET ABOUT WHAT I JUST SAID.

BUT, THANKS, IT KINDA FEELS LIKE YOU DON'T MEAN IT.

Certainly!

OH, I SEE.

UNBAKED CHEESE-CAKE PLEASE.

IT'S PRETTY GOOD.

AH, THANKS UHH...

WHAT IS AZUKI PASTE TOAST?

WELL.. JUST ORDER ANYTHING YOU LIKE, I'LL TREAT YOU.

"HEIGHT" JUST RIGHT.

"FACIAL FEATURES" HANDSOME-ISH.

"THREE SIZES" QUITE HARMONIOUS.

"SKIN" IT'S KINDA SMOOTH.

.....

KATOU MEGUMI,

YUP, THERE WERE NO LIES IN WHAT I SAID.

KATOU MEGUMI IS TRUTHFULLY CUTE.

MY HEART ISN'T RACING AT ALL?

BUT STILL, WHY IS IT THAT?

EVEN THOUGH WHAT I SAID WAS LIKE A FACE TO FACE CONFESSION

WELL THERE'S NO HELPING IT, I WONDER IF YOU WERE SHOCKED.

WHY DIDN'T YOU TELL ME YOUR NAME BEFORE?

SORRY ABOUT BEFORE,

I TOTALLY DIDN'T REALIZE WHO YOU WERE.

BUT, I WAS IN "E" CLASS, SO WE WERE ON THE SAME FLOOR.

GEEZ, I PASSED THROUGH THERE EVERY MORNING.

THAT MEANS THAT WE PASSED BY EACH OTHER EVERY DAY.

NO, WE WERE IN DIFFERENT CLASSES IN OUR FIRST YEAR.

WELL, WE'VE ALREADY CROSSED EACH OTHER'S PATH, SO IT WOULD HAVE BEEN WEIRD.

OUR MEETING'S "KEY ITEM"... GIVEN AWAY SO EASILY...

EVEN THOUGH SHE'S MY FATED GODDESS ..

UGHH...

O.. OH.. IS THAT SO..

AH, THAT ONE, I GAVE IT TO HER. IT LOOKED LIKE SHE REALLY LIKED IT, SHE WAS REALLY HAPPY.

B-BY THE WAY, WHAT HAPPENED TO THAT HAT?

WELL... THAT'S THAT ..

WHY?

GIVE ME BACK MY HEART-BEATS!!

HM... I WONDER.

I WONDER IF THIS MEANS YOUR MEMORY IS BETTER THAN MINE.

TLN: JOKE THAT BASICALLY MEANS HE'S NOT A PART OF ANY CLUB

YEAAH...

WHEN MY HEART'S THROBBING COMPLETELY VANISHED, I BECAME UNAWARE OF THE OTHER SEX...

AND MY GRADES ARE SO-SO.

THAT'S PROBABLY, HOW IT IS, I'M IN THE GO-HOME-- CLUB AFTER ALL.

LIKE THERE'S ONLY ONE THING WITHIN THIS SCENE HUH..

I'M SURPRISED YOU REMEMBERED ME SINCE I DON'T REALLY STICK OUT THAT MUCH.

BESIDES, I'M AN OTAKU SO,

カ

GEH!

REALLY !?

YOU'RE ONE OF OUR SCHOOL'S "FIVE FAMOUS" PEOPLE AFTER ALL.

EVERYONE WOULD DISAGREE ABOUT YOU NOT STANDING OUT.

Showing manga movies in school just what do you think you're suggesting?!

It's such an amazing piece! Why can't you understand?

Well well

校長

教頭

DID I STAND OUT THAT MUCH THEN?

IN ORDER TO GET PERMISSION, YOU WERE ARGUING WITH THE VICE PRINCIPAL, AND EVEN THE PRINCIPAL JOINED IN.

REMEMBER, DURING LAST YEAR'S SCHOOL FESTIVAL ANIME SCREENING,

THAT I WAS SEEN LIKE THAT, HUH...

I SEE.. I SEE, I DIDN'T REALIZE BACK THEN.

YEAH.

SO BASICALLY, THAT'S HOW IT IS.

HOW WHAT IS?

?

AND ABOUT YOU?

ABOUT YOUR-SELF, AND ABOUT ME AS WELL.

HOW YOU DIDN'T NOTICE IT,

YOU WEREN'T REALLY TRYING TO STAND OUT, BUT ME, I DON'T EVEN TRY NOT TO STAND OUT.

AH...

BUT I KNEW ABOUT YOU.

AND YET, YOU DIDN'T KNOW ABOUT ME,

I... WAS INSENSITIVE...

THAT I'M EASILY FORGET-TABLE.

I'VE BEEN TOLD BY MY FRIENDS THAT I DON'T REALLY LEAVE AN IMPRES-SION, YOU KNOW.

THAT WAS UNEXPECTED~! SINCE YOU'RE SO CUTE, I THOUGHT YOU WOULD BE MORE POPULAR!

I UNDER-STAND, I UNDER-STAND! I REALLY UNDERS-TAND~!

AH...

THOUGH IT'S STRICTLY OBJEC-TIVE...

IT'S TRUE, SHE DEFINITELY HAS CUTE-NESS,

I JUST STARTED THINKING THAT WAY TODAY!

EVEN THOUGH YOU DIDN'T REMEMBER MY NAME OR FACE UNTIL TODAY?

THAT'S WHY I ALWAYS THINK LIKE THAT...

I'M...

NO, THAT'S NOT HOW IT IS...

IT'S OKAY, YOU DON'T HAVE TO FEEL OBLIGATED TO...

PLooo

PRETTY PLAIN AFTER ALL...

AIN...?

WHAT IS SHE SAYING...

YOU'RE WRONG!!

SO IT'S NORMAL THAT YOU AND EVERY-ONE ELSE DON'T REMEMBER ANYTHING ABOUT M--

I DON'T HAVE THAT MANY FRIENDS EITHER.

HEY...

PLAIN... SHE SAID?

AND I HAVEN'T HAD THE COURAGE TO MAKE ANY NEW ONES.

WHAT...

MY GRADES ARE AVERAGE, AND I'M NOT IN ANY CLUBS. AND I NEVER TRIED TO BE A MEMBER OF THE CLASS COMMITTEE.

YOU'RE NOT PLAIN!!

WA-
WAIT...
CALM
DOWN...

KATOU,
YOU'RE
NOT PLAIN
AT ALL!

THAT'S
WHY
KATOU
...

THAT'S
WHY
...

I CAN
GUA-
RANTEE
THAT!

MY
GIRLFRIEND
WAS REALLY
PLAIN!

IT'S ALL
RIGHT,
LISTEN! THIS
IS A STORY
ABOUT SOME-
THING THAT
HAPPENED
LAST YEAR!

SHE DIDN'T LET ANYONE CLOSE TO HER, ALWAYS STUBBORNLY TURNING HER EYES AWAY!

SHE HAD BRAIDS! GLASSES! FRECKLES! TRULY A STEREO-TYPICAL PLAIN GIRL!

I WAS FAS-CINATED BY THAT GIRL WHO EMBRACED HER COMPLEXES!

FASCI-NATED ...?

TO ME ONLY!

ONLY ME!

I WAS EXTREMELY HAPPY!

SHE ONLY LOOKED AT ME!

AH, THIS PART IS ALSO IMPOR-TANT!

SHE ONLY OPENED HERSELF TO ME!

THIS PART IS REALLY IMPOR-TANT!

T-TRULY IN LOVE WITH HER...

I WAS EXTREMELY... HAPPY.. YOU KNOOWWWW ...

UMM... TAKING PRIDE IN ONE'S PART-NER?

HER REASON WAS SOME-THING LIKE: "I THOUGHT THAT IF I BECAME POPULAR, YOU COULD BOAST TO EVERYONE ABOUT IT."

AND HID HER FRECKLES WITH MAKE-UP...

SHE MADE HER HAIR WAVY, STARTED WEARING CONTACTS INSTEAD OF GLASSES,

BUT AFTER WE HAD BEEN GOING OUT FOR A WHILE,

MONITOR? WRITER?

THE WRITER CAN DI**!!

ARGGG?! YOU DON'T GET IT, THAT DAMNED DEVELOPMENT! I FELT LIKE DESTROYING THE MONITOR!

AH, SORRY I GOT EXCITED.

Sorry to have caused trouble

A BIT YEAH ...

OH, ARE YOU TIRED?

はあああ

GEEZ, THAT WAS PRETTY MISLEA-DING.

IT WAS "KARAMA-WARI KISS" FROM LAST YEAR.

NOPE, SHE'S FROM A GALGE.

IS THIS GIRLFRIEND PERHAPS FROM AN ANIME?

NO, IT'S JUST THAT IT WAS UNEXPEC-TED, I WAS STARTLED.

BASI-CALLY...

BUT, SHE'S MISSING SOMETHIN.G

SHE'S BLUSHING.

SHE'S CUTE ALL RIGHT. YUP.

YOU MAY THINK YOU'RE PLAIN, BUT YOU HAVE A STRONG PERSO-NALITY!

A STRONG CHARAC-TER!

DO YOU UNDER-STAND, KATOU?

IT'S NOT THAT YOU'RE PLAIN.

YOU'RE NEITHER DULL NOR FLASHY.

YOU HAVE PERSONA-LITY, BUT NO INDIVI-DUALITY.

.....

—

YOUR CHARAC-TER,

SIMPLY DOESN'T STAND OUT.

HM?

UMM.. CAN I SAY SOME-THING?

YOUR CHARACTER* IS DEAD,

SO TO SPEAK.

TLN: IT'S NOT UNCOMMON IN JAPAN FOR TEENAGERS TO "ACT" THEIR PERSONALTY, WHICH IS REFERRED TO AS "KYARA" = CHARACTER

.....

CHEERING YOU UP? WHY?

YOU'RE NOT REALLY CHEERING ME UP...

YEAH,

YOU'RE STILL INCOMPLETE, SO YOU DON'T STAND OUT.

BASICALLY, I'M INFERIOR TO A GIRL FROM A GAME.

Another form of moe...

KATOU?

MY FATED GIRL,

TO THINK THAT SHE HAS A LAME KYARA WITH NO SPECIAL TRAITS...

AHHHHH...

EVEN THOUGH IT'S BEEN A WHILE SINCE I HAD THE MOTIVATION TO PRODUCE SOMETHING...

CHARACTER SETTING:

HEROINE A(NAME UNDECIDED)

MAIN HEROINE. GIRL MET AT THE HILL WITH THE BLOSSOMING SAKURA.

.....!

IT'S AN IMPOSSIBLE GAME! SHE'LL FOREVER BE "FRIEND 2" WON'T SHE!

SHE CAN'T BECOME THAT KIND OF PERFECT HEROINE!

AHHH, NO GOOD, IT WON'T DO!

SOMEONE THAT'S KIND OF INCOMPLETE...

WAIT A SECOND...

SOMEONE THAT DOESN'T HAVE ONE SPECIAL ATTRIBUTE...?

AND THEN THE NEXT DAY

AH, GOOD MOR-NING AKI-KU-

KATOU.

!?

I'LL HAVE YOU COME ALONG WITH ME EVERY DAY AFTER SCHOOL.

MEGU-TAN'S LOVEY-DOVEY SUMMER VACATION (TEMPORARY)

I'LL TURN YOU INTO A HEROINE THAT GETS PEOPLE'S HEARTS RACING!

SURE, I'LL COME.

I don't have club activities or a part-time job anyway.

YOU... YOU'RE QUITE EASY...

You should at least argue a bit...?

ヒーロー エイミ 4月号につづく

Village Idiot Scanlations

This series needs a translator!

These series need cleaners!

Please apply on our site or via email:
vi-scans.com and viscans@gmail.com
You can also chat with us at #viscans@irc.irchighway.net